

The Greatest Thinkers

最伟大的思想家

主编 张世英 赵敦华



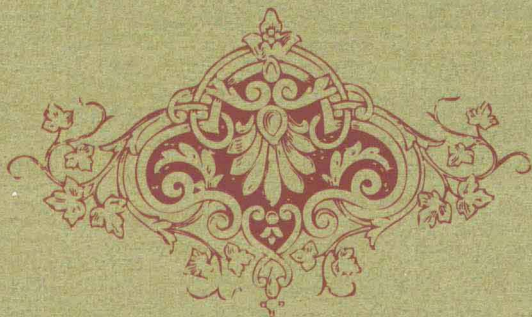
尼采



On Nietzsche

〔美〕埃里克·斯坦哈特 著

朱 晖 译



中华书局

最伟大的思想家

主编：张世英 赵敦华

On Nietzsche

尼采

[美] 埃里克·斯坦哈特 著

朱晖译



中華書局

On Nietzsche, ISBN 981 - 240 - 783 - 9

First published in 2000 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co. .

图书在版编目(CIP)数据

尼采/(美)斯坦哈特著;朱晖译. -2版. —北京:中华书局,2014.1
(最伟大的思想家)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09730 - 6

I. 尼… II. ①斯…②朱… III. 尼采,F. W. (1844 ~ 1900) - 思想评论 - 通俗读物 IV. B516.47 - 49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第249678号

书 名	尼 采
著 者	[美]埃里克·斯坦哈特
译 者	朱 晖
丛 书 名	最伟大的思想家
责任编辑	董慧洁 吴稼南
出版发行	中华书局 (北京市丰台区太平桥西里38号 100073) http://www.zhbc.com.cn E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
印 刷	北京市白帆印务有限公司
版 次	2003年1月北京第1版 2014年1月北京第2版 2014年1月北京第3次印刷
规 格	开本/880×1230毫米 1/32 印张5¼ 字数92千字
印 数	11001 - 15000册
国际书号	ISBN 978 - 7 - 101 - 09730 - 6
定 价	20.00元



尼 采

弗里德里希·威廉·尼采 (Friedrich Wilhelm Nietzsche), 1844—1900年, 德国哲学家, 西方现代哲学的开创者。出生于牧师家庭, 从小抑郁, 先后就读于波恩大学和莱比锡大学, 25岁时受聘为

巴塞尔大学教授, 但在1879年由于健康问题而辞职, 四处漫游10年。1889年精神崩溃, 从此再也没有恢复, 直至去世。著有《悲剧的诞生》《查拉图斯特拉如是说》等。

尼采宣布“上帝已死”, 认为在没有上帝的世界上, 人们获得了空前的机会, 必须建立以人的意志为中心的新的价值观。他提出强力意志说, 用强力意志取代上帝的地位, 传统形而上学的地位。强力意志说的核心是肯定生命, 肯定人生。他还提出关于建构理想人生的超人哲学, 梦想改善人, 造就新的人, 即是超人。

尼采对后来的存在主义和后现代主义哲学影响极大。

总 序

赵敦华

贺麟先生在抗战时期写道：“西洋哲学之传播到中国来，实在太晚！中国哲学界缺乏先知先觉人士及早认识西洋哲学的真面目，批评地介绍到中国来，这使得中国的学术文化实在吃亏不小。”^① 贺麟先生主持的“西洋哲学名著翻译委员会”大力引进西方哲学，解放后商务印书馆出版的《汉译世界学术名著》的“哲学”和“政治学”系列以翻译引进西方哲学名著为主。20世纪80年代以来，三联书店、上海译文出版社、华夏出版社等大力翻译出版现代西方哲学著作，这些译著改变了中国学者对西方哲学知之甚少的局面。但也造成新的问题：西方哲学的译著即使被译

^① 贺麟：《当代中国哲学》，上海书店，1945年版，第26页。

为汉语，初学者也难以理解，或难以接受。王国维先生当年发现西方哲学中“可爱者不可信，可信者不可爱”，不少读者至今仍有这样体会。比如，有读者在网上说：“对于研究者来说，原著和已经成为经典的研究性著作应是最为着力的地方。但哲学也需要普及，这样的哲学普及著作对于像我这样的哲学爱好者和初学者都很有意义，起码可以避免误解，尤其是那种自以为是的误解。只是这样的书还太少，尤其是国内著作。”这些话表达出读者的迫切需求。

为了克服西方哲学的研究和普及之间隔阂，中华书局引进翻译了国际著名教育出版巨头汤姆森学习出版集团（现为圣智学习集团）的“华兹华斯哲学家丛书”（Wadsworth Philosophers）。“华兹华斯”是高等教育教科书的系列丛书，门类齐全，“哲学家丛书”是“人文社会科学类”中“哲学系列”的一种，现已出版88本。这套丛书集学术性与普及性于一体，每本书作者都是研究其所论述的哲学家的著名学者，发表过专业性强的学术著作和论文，在为本书撰稿时以普及和入门为目的，用概要方式介绍哲学家主要思想，要言不烦，而不泛泛而谈，特点和要点突出，文字简明通俗，同时不失学术性，或评论其是非得失，或介绍哲学界的争议，每本书后还附有该哲学家著作和重要二手研究著作的书目，供有兴趣读者作继续阅读之用。由于这些优点，这套丛书在国外是不可多得的哲学畅销书，不但是哲学教科书，而且是很多哲学业余爱好者的必读书。

“华兹华斯哲学家丛书”包括耶稣、佛陀等宗教创始

人，以及沃斯通克拉夫特、艾茵·兰德等文学家，还包括老子、庄子等中国思想家。中华书局在这套丛书中精选出中国人亟需了解的主要西方哲学家，以及陀思妥耶夫斯基、梭罗和加缪等富有哲理的文学家和思想家，改名为“世界思想家译丛”翻译出版。中华书局一向以出版中国思想文化典籍享誉海内外，这次引进翻译这套西文丛书，具有融会中西思想的意义。现在越来越多的人认识到，在思想文化频繁交流的全球化时代，没有基本的西学知识，也不能真正懂得中华文化传统的精华，读一些西方哲学的书是青年学子的必修课，而且成为各种职业人继续教育的新时尚。中华书局的出版物对弘扬祖国优秀传统文化和引领时代风尚起到积极推动作用，值得赞扬和支持。

张世英先生担任这套译丛的主编，他老当益壮，精神矍铄，认真负责地选译者，审译稿。张先生是我崇敬的前辈，多年聆听他的教导，这次与他的合作，更使我受益良多。这套丛书的各位译者都是学有专攻的知名学者或后起之秀，他们以深厚的学养和翻译经验为基础，翻译信实可靠，保持了原书详明要略、可读性强的特点。

本丛书45册分两辑出版后，得到读者好评。我看到这样一些网评：“简明、流畅、通俗、易懂，即使你没有系统学过哲学，也能读懂”；“本书的脉络非常清晰，是一本通俗的入门书籍”；“集文化普及和学术研究为一体”；“要在一百来页中介绍清楚他的整个哲学体系，也只能是一种概述。但对于普通读者来说，这种概述很有意义，简单清晰

的描述往往能解决很多阅读原著中出现的误解和迷惑”，等等。

这些评论让我感到欣慰，因为我深知哲学的普及读物比专业论著更难写。我在中学学几何时曾总结出这样的学习经验：不要满足于找到一道题的证明，而要找出步骤最少的证明，这才是最难、最有趣的智力训练。想不到学习哲学多年后也有了类似的学习经验：由简入繁易、化繁为简难。单从这一点看，柏拉图学园门楣上的题词“不懂几何者莫入此门”所言不虚。我先后撰写过十几本书，最厚的有80、90万字，但影响最大的只是两本30余万字的教科书。我主编过七八本书，最厚的有100多万字，但影响最大的是这套丛中多种10万字左右的小册子。现在学术界以研究专著为学问，以随笔感想为时尚。我的理想是写学术性、有个性的教科书，用简明的思想、流畅的文字化解西方哲学著作繁琐晦涩的思想，同时保持其细致缜密的辨析和论证。为此，我最近提出了“中国大众的西方哲学”的主张。我自知“中国大众的西方哲学，现在还不是现实，而是一个实践的目标。本人实践的第一步是要用中文把现代西方哲学的一些片段和观点讲得清楚明白”。^①欣闻中华书局要修订再版这套译丛，并改名为《最伟大的思想家》，每本书都是讲得清楚明白的思想家的深奥哲理。我相信这

^① 详见拙文《中国大众的现代西方哲学》，《新华文摘》2013年第17期，第40页。

总 序

套丛书将更广泛地传播中国大众的西方哲学，使西方哲学融合在中国当代思想之中。

2013年10月于北京大学蓝旗营

《最伟大的思想家》

主编：张世英 赵敦华

阿奎那	莱布尼茨
阿伦特	卢梭
奥古斯丁	罗蒂
柏拉图	罗素
贝克莱	洛克
波伏娃	马克思
波普	梅洛-庞蒂
德里达	密尔
笛卡尔	尼采
杜威	帕斯卡尔
弗洛伊德	皮尔士
福柯	荣格
伽达默尔	萨特
哈贝马斯	叔本华
海德格尔	斯宾洛莎
黑格尔	苏格拉底
胡塞尔	梭罗
怀特海	陀斯妥耶夫斯基
霍布斯	维特根斯坦
加缪	休谟
康德	亚里士多德
克尔恺廓尔	伊壁鸠鲁
蒯因	

目 录

尼采的著作 / 1

1 导论 / 4

作为世界之镜的心灵 / 4

作为心灵之镜的心灵 / 5

从内部看世界 / 7

世界：空间、时间和可能性 / 8

自我反映和自我毁灭 / 10

西方思想的自欺 / 12

自欺和自我堕落 / 14

从自我否定到客观性 / 15

从客观性到自我肯定 / 17

2 宗教 / 20

超自然主义 / 20

道德超自然主义 / 23

禁欲主义的超自然主义 / 24

宗教的超自然主义和禁欲主义 / 25

— / —

反对基督教 / 26
基督与基督教 / 27
基督教的禁欲主义的超自然主义 / 28
哲学的禁欲主义的超自然主义 / 29
科学的超自然主义 / 30
基督教上帝之死 / 32
虚无主义 / 34
佛教 / 35
反对虚无主义的宗教 / 36
禁欲主义的超自然主义的替代 / 38
绝对的肯定 / 39
3 知识 / 43
认知的进化 / 43
真理 VS 实用 / 44
保存生命的谬见 / 46
对同一性和同等性的虚构 / 47
思想的自我解释 / 48
自我和意志的投射 / 51
实体的虚构 / 52
因果关系的虚构 / 53
自然的规则和规律 / 54
数学 / 57
知识的良性循环 / 61
快乐的智慧 / 63

自觉的科学 / 65
重新理解自身和意志 / 68
4 权力意志 / 72
可能性的连续流动 / 72
不存在同等的事物 / 74
关系的世界 / 76
为支配一切事物的权力而奋斗 / 78
超越局限性的奋斗 / 81
奋斗着的可能者 / 83
“不”：没有什么可能比之更强大 / 85
掷骰子游戏 / 88
这个世界及其宇宙们 / 91
自由和宿命 / 93
“是”：没有什么比之更伟大 / 95
5 群体和个体 / 100
人兽 / 100
中道与过度 / 101
存在于个体之中的作为群体本能的意识 / 102
存在于个体之中的作为群体本能的语言 / 103
社会习俗 / 105
存在于个体之中的作为群体本能的道德 / 106
道德的自然历史 / 107
主人道德和奴隶道德 / 109
作为奴隶道德的基督教道德 / 110

在地位同等的公民之中的正义与合作 / 111
权力意志和政治机构 / 113
贵族品质与奴隶品质 / 116
从较低到较高文化的精神进步 / 117
自由精神和被束缚的精神 / 119
超人 / 121
肯定的伦理学和政治学 / 125
6 永恒回归 / 127
发生和回归 / 127
回归和不灭 / 128
永恒回归的表现 / 129
经历所有的组合 / 132
游戏中的重复 / 134
物理学既不肯定也不驳斥回归 / 136
以国际象棋回归为例 / 137
回归的单元是整个宇宙 / 139
空间和时间的回归 / 140
树中之树 / 142
过去和未来的自我 / 145
结论 / 147

尼采的著作

尼采的著作在被引用时一般是这样处理的：给出他的书名缩写，再在缩写后加上相应节的数字编目。例如，GS341 是《快乐的科学》的第 341 节，数字是指节而不是页码。在有些书中，尼采将节归组为部分。因此 GM3: 4 是指《道德的谱系》的第三部分第四节。在尼采著作的所有版本中，这种编目都是相同的。所有这些书都不贵，很容易得到。下面我指出每本书的书名缩写以及我用的译本。

UM: 《不合时宜的思想》(*Untimely Meditations*)，根据部分和页码引用，本书采用的是霍林德尔的译本 (R.J. Hollingdale, New York: Cambridge University Press, 1983)。

PTG: 《希腊悲剧时代的哲学》(*Philosophy In the Tragic Age of Greeks*)，根据节引用，本书采用的是考恩的译本 (M.Cowan, Washington: Regnery Publishing, 1996)。

HHI: 《人性的，太人性的》第 1 卷 (*Human All Too*

Human, Volumn 1), 本书采用的是霍林德尔的译本 (R. J. Hollingdale, New York: Cambridge University Press, 1986)。

AOM: 《异彩纷呈的观点和格言》 (*Assorted Opinions and Maxims*), 即《人性的, 太人性的》的第2卷第1部分, 根据节来引用。

WS: 《漫游者及其影子》 (*The Wanderer and His Shadow*), 即《人性的, 太人性的》第2卷第2部分, 根据节来引用。

D: 《曙光》 (*Daybreak*), 根据节来引用, 本书采用的是霍林德尔的译本 (R. J. Hllingdale, New York: Cambridge University Press, 1982)。

GS: 《快乐的科学》 (*The Gay Science*), 根据节来引用, 本书采用的是考夫曼的译本 (W. Kau-fmann, New York: Random House, 1974)。

Z: 《查拉图斯特拉如是说》 (*Thus Spake Zarathustra*), 根据部分和节来引用, 本书采用的是霍林德尔的译本 (R. J. Hollingdale, New York: Penguin Books, 1969)。

BGE: 《善恶的彼岸》 (*Beyond Good and Evil*), 根据节来引用, 本书采用的是考夫曼的译本 (W. Kaufmann, New York: Random House, 1966)。

GM: 《道德的谱系》 (*The Genealogy of Morals*), 根据部分和节引用, 本书采用的是戈尔芬的译本 (F. Golfing, New York: Doubleday, 1956)。

TI: 《偶像的黄昏》 (*Twilight of Idols*), 根据部分和节

引用，本书采用的是霍林德尔的译本（R. J. Hollingdale, New York: Penguin Books, 1984）。

AC: 《敌基督者》（*The Antichrist*），根据节引用，本书采用的是霍林德尔的译本（R. J. Hollingdale, New York: Penguin Books, 1984）。

EH: 《瞧，这个人》（*Ecce Homo*），根据部分和节引用，本书采用的是霍林德尔的译本（R. J. Hollingdale, New York: Penguin Books, 1983）。

PT: 《哲学和真理》（*Philosophy and Truth*），根据节和页码引用，本书采用的是布雷齐尔的译本（D. Breazeale, London: Humanities Press, 1979）。

WP: 《权力意志》（*The Will to Power*），根据节引用，本书采用的是考夫曼和霍林德尔的译本（W. Kaufmann and R. J. Hollingdale, New York: Random House, 1968）。